



COMPTEUR NUMÉRIQUE À MAIN PRÉ-RÉGLABLE



Part No. / Art. Nr.:

20400, 20422, 20452, 20471, 20472, 20491

DONNÉES TECHNIQUES	20400, 20422, 20452, 20471, 20472, 20491	FR
Filetage d'entrée	1/2" BSP (F)	
Matériaux des pièces en contact avec le fluide	Acétal, acier inoxydable, NBR, aluminium, laiton, acier zingué	
Type de compteur	Engrenage ovale	
Débit	1-30 l/min (0.25 - 7.5 US gal/min) Pression maximale 100 bar (1450 psi) Plage de température -10 à 50°C (14 à 122°F) Précision (huile) 5 US gal/min	
Pression maximale	100 bar (1450 psi)	
Plage de température	-10 à 50 °C (14 à 122 °F)	
Précision (huile)	±0,5 %	
Précision (solutions de refroidissement)	±1 %	
Plage de viscosité	Jusqu'à 2000 mPa.s	
Affichage	LCD avec chiffres à deux rangées	
Unités	Litres, gallons, pintes, chopines	
Piles	4 x AA 1,5V	
Poids (avec buse et piles)	2,1 kg (4,6 lb)	
Dimensions (sans tube de sortie ni buse)	297 x 89 x 155 mm (11,7" x 3,5" x 6,1") (longueur x largeur x hauteur)	

INTRODUCTION

FR

- N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il est prévu.
- Cet appareil n'a pas été approuvé pour une utilisation dans le cadre de transactions commerciales.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Il est impératif de respecter la polarité des piles et de suivre l'ordre de placement indiqué sur le couvercle des piles.
- Si une fuite est détectée dans les piles, protégez vos yeux et votre peau. Couvrez le boîtier des piles avec un chiffon avant de l'ouvrir afin d'éviter que de l'acide ne soit projeté sur votre peau ou vos yeux. En cas de projection d'acide dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant plusieurs minutes. Consultez un médecin immédiatement après.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles anciennes.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION

Ce symbole signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, votre produit et/ou sa batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, déposez-le dans un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie au moment de la mise au rebut contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir que le produit est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.



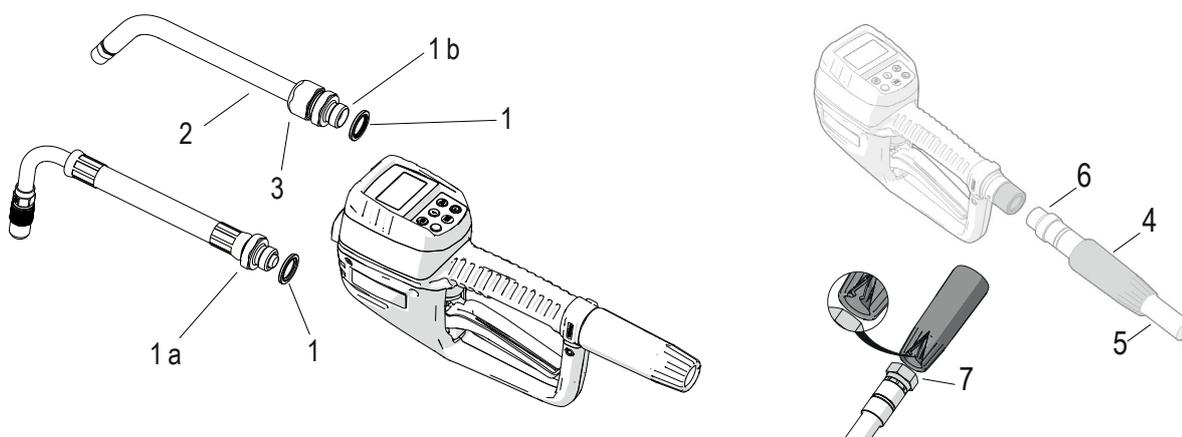
INSTALLATION

INSTALLATION

Monter la buse anti-goutte avec le joint collé de 1/2" fourni. Serrez fermement l'écrou de la buse (1a) pour éviter les fuites. Si vous utilisez une buse rigide, serrez d'abord l'écrou (1b), placez le tube de la buse (2) dans la bonne position et serrez ensuite l'écrou (3) pour le fixer.

Avant de raccorder le tuyau au pistolet, vous devez assembler le couvercle pivotant (4) dans le tuyau (5). Ce couvercle est compatible avec les tuyaux de 1/2". Selon le type d'extrémité de tuyau (6), il peut être nécessaire d'ouvrir la rainure à l'extrémité du couvercle pivotant pour lui permettre d'entrer dans le raccord du tuyau.

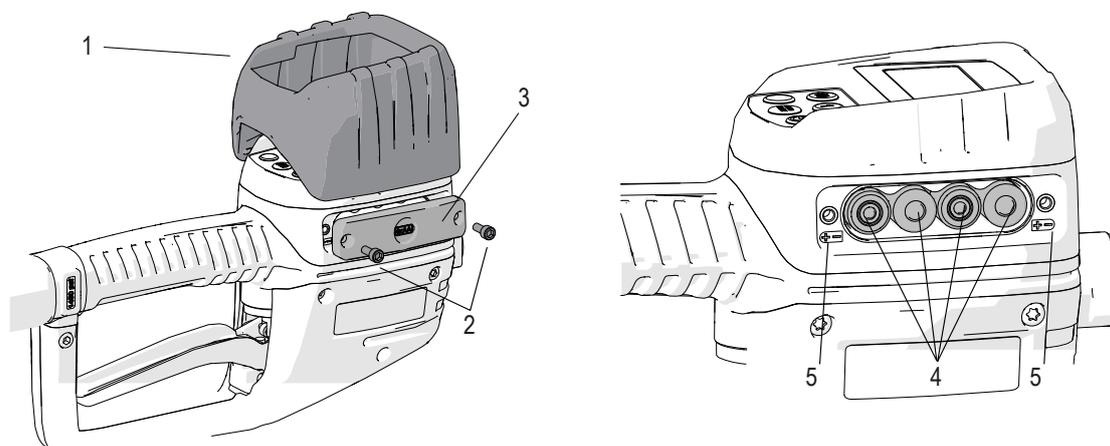
Pour raccorder le tuyau, maintenez l'extrémité du tuyau (6) immobile tout en tournant l'extrémité pivotante (7) du pivot jusqu'à ce que la connexion soit serrée.



INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Cet appareil utilise 4 piles alcalines AA 1,5 V pour son fonctionnement. Le pistolet est fourni sans ces piles, suivez la procédure décrite ci-dessous pour les installer ou les remplacer :

- Retirez le couvercle en caoutchouc (1), puis desserrez les vis (2) et retirez le couvercle du logement des piles (3).
- Installez les piles fournies (4) ou des piles équivalentes (voir les spécifications techniques) en respectant la polarité indiquée dans le compartiment des piles (5).
- Remplacez le couvercle (3) et serrez les vis (2).
- Enfin, montez le protecteur en caoutchouc (1).



UTILISATION

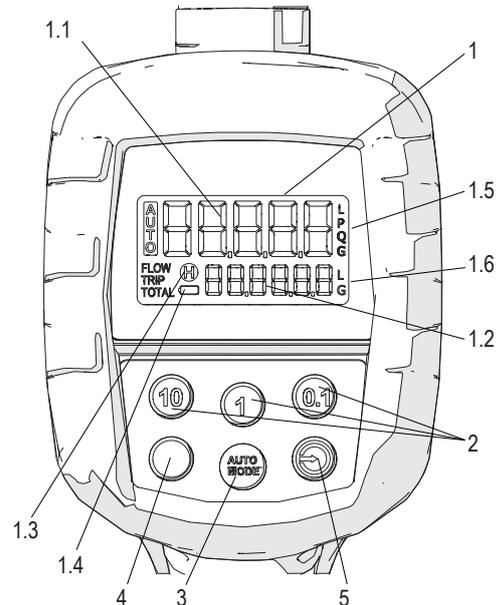
FONCTIONS ET BOUTONS

FR

L'écran s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité pour économiser de l'énergie. Pour rallumer l'écran, appuyez sur le bouton ON (4). L'écran affiche le compteur partiel (1.1) sur la ligne supérieure et, en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4), le compteur total ou le compteur de déclenchement (totalisateur réinitialisable) s'affiche alternativement sur la ligne inférieure. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur le bouton ON/RESET et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il se remette à zéro.

FR

POS.	DESCRIPTION
1	Affichage
1.1	Compteur partiel
1.2	Compteur total/par trajet
1.3	Historique des distributions
1.4	Indicateur de niveau de batterie
1.5	Unité de compteur partiel
1.6	Unité de totalisation
2	Boutons de réglage de la quantité à distribuer
3	Start preset dispense
4	Touche ON/RESET
5	Touche Select (fonctions supplémentaires selon le menu)



DISTRIBUTION DE FLUIDE

NOTE : Par défaut et pour votre sécurité, la distribution est désactivée, vous devez activer le mode AUTO comme détaillé ci-dessous pour pouvoir distribuer du fluide.

NOTE : Avant d'activer le mode pré-réglé, assurez-vous que la gâchette n'est pas appuyée.

Pour commencer à distribuer du fluide, suivez la procédure suivante :

1. A l'aide des touches de réglage de la quantité (touches "10", "1", "0,1"), réglez la quantité que vous souhaitez distribuer dans la rangée supérieure (fig. 1). Chaque pression sur la touche augmente la quantité pré-réglée de 10, 1 ou 0,1 unité. Si vous appuyez sur l'une de ces touches et la maintenez enfoncée, le chiffre correspondant est remis à zéro dans chaque cas. Si vous ne connaissez pas la quantité à distribuer et que vous souhaitez contrôler manuellement la distribution, présélectionnez une quantité plus importante que le volume à distribuer. Une fois la distribution terminée, la quantité effectivement distribuée sera mémorisée.
2. Une fois la quantité réglée, et en s'assurant que la gâchette n'est pas enfoncée, appuyez sur la touche "AUTO". L'indicateur "AUTO" s'allume sur l'écran, le compteur partiel est remis à zéro et la quantité prédéfinie est affichée sur la ligne inférieure (fig. 2). Le pistolet est déjà prêt à commencer la distribution.
3. En mode distribution, la gâchette (1) peut être actionnée manuellement ou vous pouvez laisser la gâchette fixée en position de valve ouverte à l'aide du bouton de verrouillage (2). Dans les deux cas, la valve se ferme automatiquement lorsque la quantité prédéfinie est atteinte. Pour verrouiller la gâchette en position ouverte : appuyez sur la gâchette, déplacez le bouton de verrouillage vers l'avant avec votre index et, en le maintenant dans cette position, laissez la gâchette enfoncée. Une fois la gâchette verrouillée, vous pouvez cesser d'appuyer sur le bouton.
4. Si vous souhaitez arrêter la distribution avant que la quantité pré-réglée ne soit atteinte, appuyez sur la touche AUTO. L'écran affiche "-stop-" sur la ligne inférieure (fig 3) et la quantité distribuée jusqu'à ce point est mémorisée.

OPERATION / DRIFT

5. Si la distribution n'est pas interrompue, lorsque la valeur pré réglée est atteinte, la valve se ferme automatiquement et "finish" s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.
6. Enfin, relâchez la gâchette si elle a été actionnée manuellement ou appuyez dessus vers le haut puis laissez-la revenir à sa position de repos si vous avez utilisé le bouton de verrouillage.



Fig 1



Fig 2

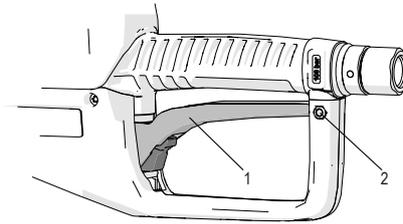


Fig 3

UTILISATION DES PRESETTES MEMORISEES

Le compteur à présélection dispose d'un maximum de 10 présets mémorisés par l'utilisateur qui peuvent être réutilisés pour un accès plus rapide aux volumes les plus couramment utilisés. Ces pré réglages sont numérotés de 0 à 9. Pour sélectionner ces pré réglages prédéfinis, suivez la procédure ci-dessous.

REMARQUE : Avant d'activer le mode pré réglage, assurez-vous que la gâchette n'est pas actionnée.

- Appuyez sur le bouton SELECT. L'écran affiche le numéro de pré réglage 1 (fig 4).
- Appuyez à nouveau sur SELECT si vous souhaitez sélectionner une autre position de pré réglage. L'écran affiche les valeurs mémorisées de PR1 à PR5. Après avoir affiché le pré réglage PR-5, l'écran revient au mode initial.
- Une fois que la position de pré réglage souhaitée est affichée, appuyez sur la touche AUTO. A partir de ce moment, l'opération sera identique à celle décrite au début de la section "Distribution du fluide".

Se référer à la section "Configuration des pré réglages mémorisés" du menu de configuration pour sauvegarder les pré réglages.

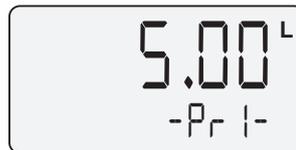


Fig 4

Les réglages suivants sont disponibles :

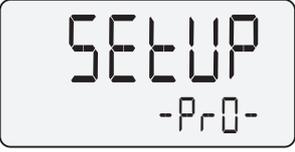
- Réglage des valeurs prédéfinies des préréglages les plus utilisés.
- Réglage de l'anticipation de la fermeture de la vanne
- Réglage des unités de mesure
- Mode AUTORESET : s'il est réglé sur "OUI", dès qu'un préréglage est terminé, le compteur est remis à zéro après quelques minutes.

DISPLAY	DESCRIPTION
	Ecran principal de distribution. Appuyez sur ON+SELECT pour passer d'un mode à l'autre :
	Configuration des préréglages mémorisés.
	Calibration. Permet également l'étalonnage de l'anticipation de la fermeture de la vanne.
	Manual adjustment of calibration factor.
	Manual adjustment of valve closure anticipation.
	Units setup.

CONFIGURATION DES PRÉRÉGLAGES MÉMORISÉS

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 préréglages, numérotés de "0" à "9". Lorsque vous configurez chacun d'entre eux, gardez à l'esprit que seuls les préréglages dont la valeur est différente de zéro seront visibles, vous pouvez donc masquer les préréglages dont vous n'avez pas besoin. Le préréglage pr-0 est le seul qui ne peut pas être mis à zéro, il sera donc toujours visible.

Pour définir ces valeurs, suivez la procédure suivante :

ÉTAPE	AFFICHAGE	DESCRIPTION
1	 <p>Fig 5</p>	Appuyez simultanément sur les boutons "ON" et "SELECT" jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche. Le menu "Presets" s'affiche à l'écran.
2	 <p>Fig 6</p>	Appuyez sur SELECT et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :
3		Appuyez sur SELECT de manière répétée jusqu'à ce que le préréglage que vous souhaitez régler s'affiche.
4	 <p>Fig 7</p>	Utilisez les boutons de sélection de la quantité (10, 1, 0,1) pour régler la valeur souhaitée. Une pression prolongée sur ces touches remet le chiffre correspondant à zéro. Si vous souhaitez définir d'autres préréglages, répétez le processus à partir de l'étape 3.
5		Confirmez la sélection en appuyant sur la touche "ON", l'écran revient au menu principal. En appuyant à nouveau sur la touche "ON", vous quittez le menu de configuration.

ETALONNAGE AUTOMATIQUE AVEC CONTENANT ET ETALONNAGE DE L'ANTICIPATION DE LA VANNE

Ce menu vous permet d'étalonner le compteur préréglé lorsqu'un conteneur étaloné est disponible (peut être commandé, réf. 4342000). A la fin du processus d'étalonnage, il vous sera également demandé si vous souhaitez étalonner automatiquement l'anticipation de la fermeture de la vanne. Dans la plupart des cas, vous n'aurez pas besoin de calibrer l'anticipation, mais seulement dans le cas où vous distribuez avec des débits très élevés et que vous détectez qu'après avoir effectué le processus de calibrage, la quantité distribuée dépasse la quantité préréglée au-delà de la plage de précision. Pour effectuer l'étalonnage, suivez la procédure :

ÉTAPE	AFFICHAGE	DESCRIPTION
1	 <p>Fig 8</p>	Appuyez simultanément sur les touches "ON" et "SELECT" jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.

2	 <p>Fig 9</p>	Appuyez alternativement sur "SELECT" jusqu'à ce que le menu "Calibr" s'affiche.
3	 <p>Fig 10</p>	Appuyez sur "SELECT" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que "press auto" s'affiche à l'écran.
4	 <p>Fig 11</p>	Appuyez sur la touche AUTO et l'écran illustré (fig. 11) s'affichera. A ce stade, vous pouvez commencer à distribuer dans le récipient.
5	 <p>Fig 12</p>	Une fois que vous avez atteint la quantité calibrée dans votre récipient, appuyez à nouveau sur AUTO et "Adjust" clignotera sur l'écran. Vous devez maintenant ajuster la valeur affichée au volume réel dans le récipient. Appuyez sur la touche "0.1" pour augmenter la quantité et sur la touche "10" pour la diminuer jusqu'à ce que la valeur corresponde au volume du récipient calibré.
6		Appuyez sur SELECT pour confirmer. L'écran affiche "done" ainsi que le nouveau facteur d'étalonnage.
7	 <p>Fig 13</p>	Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez étalonner l'anticipation (fig. 13) : Appuyer sur SELECT pour "oui" et sur "ON" pour "non". Rappelez-vous qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer ce processus dans des conditions normales de fonctionnement, seulement si vous travaillez avec des débits très élevés et que vous détectez qu'après avoir atteint la valeur pré réglée, la quantité distribuée dépasse la précision autorisée au-delà de la valeur pré réglée. Appuyez sur ON pour ne pas calibrer l'anticipation, vous reviendrez au menu principal et le nouveau facteur de calibrage sera sauvegardé. Si vous souhaitez calibrer l'anticipation, appuyez sur SELECT et passez à l'étape suivante.
8	 <p>Fig 14</p>	Le calibrage du facteur d'anticipation de la vanne est effectué en distribuant 1 litre au débit de travail. Cette configuration pré réglée apparaîtra déjà sur l'écran :
9		Appuyez sur AUTO et commencez à distribuer. Lorsque le litre pré réglé est atteint, le pistolet étalonne automatiquement l'anticipation en affichant la nouvelle valeur sur l'écran. L'écran affiche "done" et retourne automatiquement au menu principal.

RÉGLAGE MANUEL DU FACTEUR D'ÉTALONNAGE

Le calcul manuel du facteur d'étalonnage peut être effectué à l'aide de l'équation suivante :

$$\text{Facteur} = \frac{\text{Quantité affichée à l'écran}}{\text{Quantité réelle distribuée}} \times 1000$$

FR

ÉTAPE	AFFICHAGE	DESCRIPTION
1	 <p>Fig 15</p>	Appuyez simultanément sur les boutons "ON" et "SELECT" jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.
2	 <p>Fig 16</p>	Appuyez sur "SELECT" jusqu'à ce que le menu suivant s'affiche.
3	 <p>Fig 17</p>	Appuyez sur "SELECT" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que "Cfactr" clignote sur la deuxième ligne et que le facteur d'étalonnage actuel soit affiché.
4		Réglez la valeur du nouveau facteur d'étalonnage. Une pression sur la touche de quantité "0.1" incrémente les unités et une pression sur la touche "10" les décrémente.
5		Confirmez la sélection en appuyant sur la touche "ON", l'écran revient au menu principal. En appuyant à nouveau sur la touche "ON", vous quittez le menu de configuration.

ANTICIPATION DE FERMETURE DE LA VANNE RÉGLAGE MANUEL

AVERTISSEMENT : Dans des conditions de fonctionnement normales, ne modifiez pas cette valeur. Ce n'est qu'à des débits très élevés que vous pouvez remarquer que la valeur distribuée dépasse légèrement la valeur prédéfinie en raison du temps de retard de fermeture de la valve. Rappelez-vous que vous pouvez calibrer automatiquement ce facteur dans le menu de calibrage ou manuellement en suivant la procédure ci-dessous :

FR

ÉTAPE	AFFICHAGE	DESCRIPTION
1	 <p>Fig 18</p>	Appuyez simultanément sur les boutons "ON" et "SELECT" jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.

CALIBRAGE

2	 <p>Fig 19</p>	Appuyez sur "SELECT" jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :																
3	 <p>Fig 20</p>	Appuyez et maintenez "SELECT" jusqu'à ce que "FCLOSE" clignote sur la deuxième ligne et que le facteur actuel soit affiché.																
4	<table border="1"> <thead> <tr> <th>MESURE ÉCART / (l)</th> <th>FCLOSE VALEUR / VÄRDE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0,01</td><td>1</td></tr> <tr><td>0,02</td><td>2</td></tr> <tr><td>0,03</td><td>3</td></tr> <tr><td>0,04</td><td>4</td></tr> <tr><td>0,05</td><td>5</td></tr> <tr><td>0,06</td><td>6</td></tr> <tr><td>0,07</td><td>7</td></tr> </tbody> </table>	MESURE ÉCART / (l)	FCLOSE VALEUR / VÄRDE	0,01	1	0,02	2	0,03	3	0,04	4	0,05	5	0,06	6	0,07	7	La valeur par défaut affichée est zéro. Réglez la valeur du nouveau facteur d'étalonnage. En appuyant sur la touche de quantité "0.1", vous augmentez les unités et en appuyant sur la touche "10", vous les diminuez. Réglez une valeur approximative selon le tableau suivant :
MESURE ÉCART / (l)	FCLOSE VALEUR / VÄRDE																	
0,01	1																	
0,02	2																	
0,03	3																	
0,04	4																	
0,05	5																	
0,06	6																	
0,07	7																	
5		Appuyez sur ON pour enregistrer la nouvelle valeur et revenir au menu principal. Répétez la mesure et ajustez-la si nécessaire.																

MENU HISTORIQUE DES TRANSACTIONS

Les 5 dernières transactions peuvent être affichées en suivant la procédure ci-dessous :

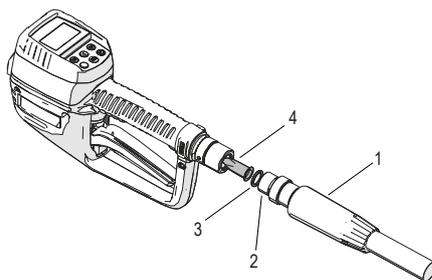
FR

ÉTAPE	AFFICHAGE	DESCRIPTION
1	 <p>Fig 23</p>	Appuyez sur SELECT et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :
2		La dernière transaction effectuée s'affiche. Le compteur partiel indique la quantité distribuée.
3		Appuyez sur SELECT pour naviguer parmi les 5 dernières transactions effectuées.
4		Pour retourner à l'écran d'accueil, appuyez sur la touche ON.

ENTRETIEN DE LA CREPINE

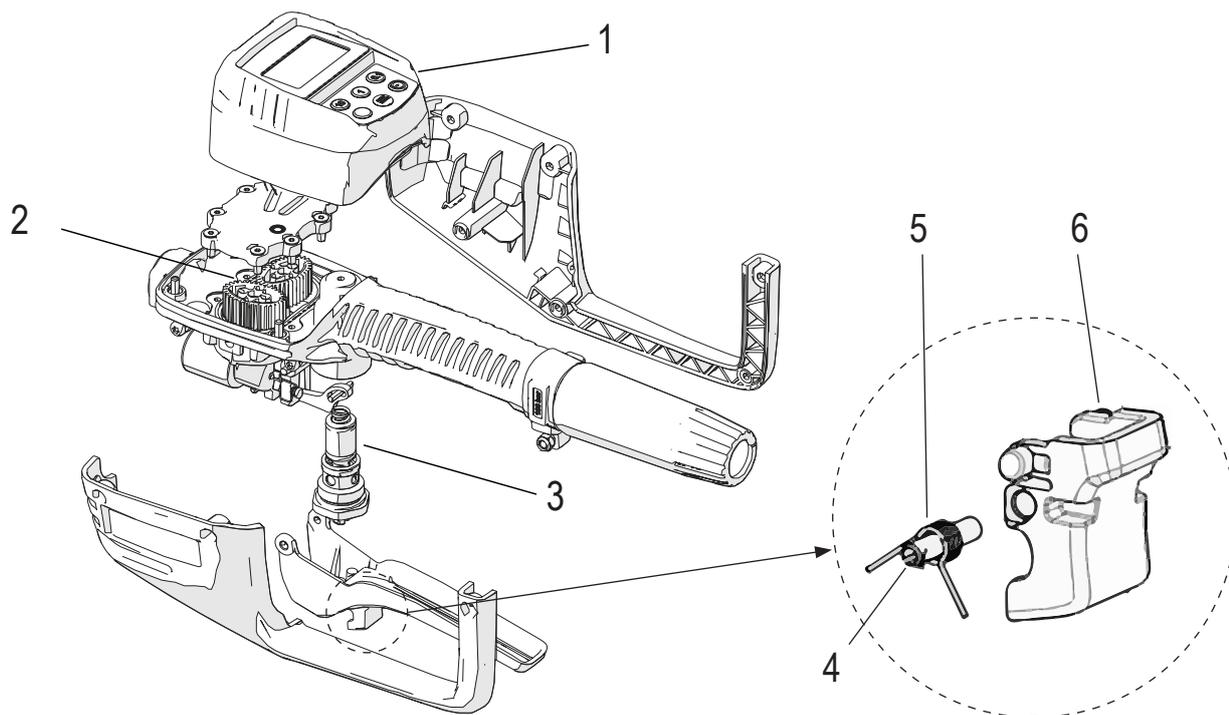
AVERTISSEMENT : Relâcher toute la pression dans le système et déconnecter l'alimentation en air de la pompe avant d'effectuer le remplacement de la crépine. Décharger la pression en actionnant le pistolet dans un récipient approprié. Pour inspecter ou remplacer la crépine, suivre la procédure suivante :

- Enlever la protection (1) de l'émerillon et desserrer l'écrou (2) du tuyau.
- Enlever le joint torique (3) fixant le filtre (4) et ensuite le filtre.
- Vérifier le filtre, le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.
- Replacer le filtre avec le joint torique et installer le tuyau avec la protection de l'émerillon.



EN

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'écran ne s'allume pas	Piles déchargées	Remplacer les piles
	Mode veille	Appuyer sur le bouton ON
	Couvercle des piles desserré	Serrer les vis du couvercle des piles
Le produit n'est pas distribué	Le mode AUTO n'est pas activé	Appuyer sur le mode AUTO
Le pistolet ne fournit pas de produit et le mode AUTO est activé.	Mode AUTO activé avec la gâchette enfoncée	Relâchez la gâchette, désactivez le mode AUTO et réactivez-le en veillant à ce que la gâchette soit bien enfoncée. l'activer à nouveau en s'assurant que la gâchette n'est pas enfoncée
Erreur de précision	Débits très élevés ou faibles utilisés	Calibrer
	Viscosité du fluide très élevée ou faible (fluide à base d'eau)	Calibrer
Débit faible	Filtre endommagé ou encrassé Remplacer le filtre ou le filtre par un autre. endommagé ou sale	Remplacer ou nettoyer la crépine
	Pression de pompe faible	Augmenter la pression d'air de la pompe
La quantité distribuée dépasse la valeur prédéfinie	Débit très élevé	Ajuster le facteur de fermeture de l'anticipation de la vanne



FR

POS.	DESCRIPTION	PART NO. / ART.NR.
1	Module électronique	2090306
2	Kit d'engrenages ovales	2090301
3	Kit d'étanchéité de valve kit	2090307
4	Goupille élastique	2015741
5	Ressort pour loquet	2015742
6	Bouton de loquet	2015743

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

EN Alentec&Orion AB, Grustagsvägen 4, SE-13840, Älta, Suède, déclare par le présent certificat que la machine mentionnée est conforme à la directive européenne 2014/30/EC, 2006/42/EC.

Krister Tynhage
Managing Director

Olle Berglund
Product Manager